

United Arab emarātēs



كلمة معالي الدكتور راشد أحمد بن فهد  
وزير البيئة والمياه  
رئيس وفد دولة الإمارات العربية المتحدة  
إلى  
المؤتمر الخامس عشر للدول الأطراف في  
اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

كوبنهاجن

ديسمبر 2009

السيد الرئيس

السادة رؤساء وأعضاء الوفود

نيابة عن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة، اسمحوا لي سيادة الرئيس أن أتقدم لكم وللحكومة والشعب الدانماركي الصديق بوافر الشكر والتقدير على استضافتهم الكريمة لنا في هذا المؤتمر وعلى كافة التسهيلات التي قدموها للوفود المشاركة.

السيد الرئيس

بالرغم من أن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو لم يفرضا أي التزامات علي دولة الامارات العربية المتحدة أسوة بالدول النامية، إلا أننا واصلنا بشكل طوعي وانطلاقاً من حرص حكومة بلادي الرشيدة اتخاذ وتطوير مجموعة من التدابير الرامية الى التخفيف من تغير المناخ، من خلال سياسة متكاملة في إطار التنمية المستدامة تركز على ثلاثة محاور رئيسية:

**المحور الأول:** تبني الطاقات البديلة والمتجددة وتوظيفها في المجالات المناسبة، حيث وجه مجلس الوزراء بالعمل على تنويع مصادر الطاقة، وذلك من خلال التركيز على استخدام الطاقة المتجددة وعلى استحداث سياسات بيئية لمواكبة متطلبات ادماج الطاقة المتجددة وتمويل الأبحاث ونشرها. وأشار كذلك إلى التزامنا بالوصول بحصة الطاقة المتجددة إلى 7.5% من إجمالي الطاقة المستخدمة في الدولة بحلول عام 2020. كما أود أن أؤكد هنا على أن نجاح دولة الامارات العربية المتحدة باستضافة مقر الوكالة الدولية للطاقة المتجدد (إيرينا) سيسهم بصورة كبيرة ليس فقط في تسريع وتيرة الجهود التي تبذلها بلادي لتطوير قدراتها في مجال الطاقة المتجددة، بل ولتسريع وتيرة هذه الجهود في مختلف دول العالم.

**أما المحور الثاني** فيقوم على التوسع باستخدام التقنيات والنظم الحديثة في مجال الصناعة النفطية الذي يعتبر أكبر القطاعات الصناعية في الدولة ورافداً أساسياً من روافد الاقتصاد الوطني، بما في ذلك التوسع باستخدام الطاقة المتجددة في هذا القطاع، وتبني تقنيات استخلاص وتخزين الكربون وسياسة الحرق الصفري.

ويشمل المحور الثالث الاستخدام الكفؤ للطاقة، حيث تبنت بلادي العديد من المبادرات في هذا الجانب من بينها: استدامة قطاع النقل عن طريق تطوير وسائل النقل الجماعي وإدخال وسائل نقل جديدة مثل "مترو دبي" الذي انطلق العمل به أخيراً، والأخذ بنهج الإنتاج الأنظف، ونهج العمارة الخضراء. وأشار في هذا السياق إلى "مدينة مصدر" في العاصمة أبوظبي كأول مدينة خالية من الانبعاثات والنفايات في العالم.

بالإضافة إلى ذلك فإن بلادي تواصل الاهتمام بزيادة الرقعة الخضراء وإنشاء الغابات وحماية البيئة البحرية.. وغيرها من الإجراءات والتدابير.

### السيد الرئيس

لقد لمسنا من خلال مداوولات المؤتمر خلال الأيام الماضية أن شقة الخلافات بين دول المرفق والدول الأخرى لا تزال واسعة، وتهدد بصورة جدية فرص الوصول الى اتفاق يوحد المجتمع الدولي لمواجهة ظاهرة تغير المناخ. ونحن نعتقد أن هدر هذه الفرصة التاريخية المتاحة أمامنا اليوم سيشكل خيبة أمل كبيرة لشعوب العالم، ويسهم في تراجع الجهود الدولية المبذولة لمواجهة تغير المناخ.

إن دولة الإمارات العربية المتحدة تؤكد أن نجاح هذا المؤتمر مرهون إلى حد كبير بتفهم دول المرفق الأول لمخاوف واحتياجات ومتطلبات الدول النامية، التي ستكون الأكثر عرضة لتغير المناخ نتيجة الإجهادات المتعددة لنظمها الإيكولوجية وقدرتها المحدودة على التكيف، خاصة وأن تدابير التخفيف والتكيف تنطوي على كلفة مالية عالية ليس بالإمكان توفيرها في أغلب الدول النامية. ولعلنا اليوم بحاجة أكثر من أي وقت مضى إلى إيجاد الأجواء الملائمة لحوار بناءٍ ومسؤولٍ بين كافة الأطراف يفضي إلى تفهم كل طرف لاحتياجات ومتطلبات الطرف الآخر.

ومن هنا فإن حكومة بلادي تدعو الى :

1. ضرورة وفاء دول المرفق الأول بالتزاماتها المنصوص عليها في الاتفاقية والبروتوكول.
2. مراعاة عدم فرض أي التزامات جديدة على الدول النامية يمكن أن تعيق خطط تحقيق التنمية المستدامة فيها.
3. إزالة كافة العوائق أمام تنفيذ خطة عمل بالي، خاصة فيما يتعلق بتوفير الموارد المالية اللازمة لنقل التكنولوجيا والتخفيف والتكيف.
4. تجنب البحث في أية صكوك قانونية جديدة عوضاً عن بروتوكول كيوتو بما يخص فترة الالتزام الثانية على دول المرفق الأول.
5. الاتفاق على إطار زمني محدد ونسبة خفض محددة للانبعاثات من دول المرفق الأول.
6. دعم أنشطة استخلاص وتخزين الكربون ضمن آلية التنمية النظيفة وتبسيط إجراءات اعتماد المشاريع ضمن هذه الآلية.
7. التعامل مع موضوع انبعاثات الطيران من خلال نهج قطاعي عالمي يتم الاتفاق عليه من قبل جميع الدول عن طريق منظمة الطيران المدني الدولي.

**السيد الرئيس**

إن دولة الإمارات العربية المتحدة إذ تجدد التأكيد على التزاماتها بالاتفاقية والبروتوكول، فإنها تأمل أن يتوصل مؤتمرنا هذا إلى اتخاذ القرارات المناسبة بشأن كل القضايا المطروحة على بساط البحث فيه.

وشكراً،،،



**The Speech of H.E. Dr. Rashid Ahmed Bin Fahad**

**Minister of Environment and Water**

**Head of the United Arab Emirates Delegation**

**To the 15<sup>th</sup>. Conference of parties to the United Nations  
Framework Convention on Climate Change**

**Copenhagen / December 2009**

**Mr. President,**

**Ladies and Gentlemen**

**Head and members of delegations**

On behalf of the government of the United Arab Emirates, allow me please Mr. president to present to you and to the government and people of Denmark our utmost thanks and appreciation for hosting us in this conference and for all the facilities you have extended to the participating delegates .

**Mr. President,**

Despite the United Nations Framework Convention on climate change and Kyoto Protocol have not imposed any obligations on the United Arab Emirates nor to any other developing states. But the United Arab Emirates and out of the commitment of our government, we have proceeded voluntarily set of measures in a move to mitigate climate change through an integrated policy within the context of the sustainable development based on three main axis:

The first axis: Adopting of alternative and renewable energies and deploy them in the appropriate fields since the cabinet has guided to diversify the energy resources by focusing on the use of the renewable energy and developing environmental policies to keep up pace with the renewable energy incorporation requirements, financing researches and publishing them. It was also our commitment to reach to renewable energy share of 7.5% of the total energy used in the state by the year 2020. I would like also to stress here that the success of the United Arab

Emirates in hosting the headquarter of the International Renewable Energy Agency (IRENA) will greatly contribute not only in accelerating the pace of efforts of my country to develop its potentials in the renewable energy, but also to accelerate the pace of these efforts in various countries of the world.

The second axis is based on the expansion of using technologies and modern systems in petroleum industry which is the largest industrial sector in the country and a basic tributary of the national economy. It is also based on the expansion of the renewable energy utilization in such sector and the adoption of Carbon Capture and Storage technologies and the zero flaring policy as well.

With regard to the third axis, it involves the efficient use of energy as my country has adopted several initiatives in such field including : sustainability of the transportation sector by developing mass transport means, such as Dubai Metro which has commenced its work recently and adopting the techniques of the cleaner production and green building standards. In addition, my country continues paying attention to increasing the green areas, establishing man made forests and protecting the marine environment, as well as we will have Masdar City which is the first city in the world free from emission and waste.

**Mr. President,**

During our meetings we sensed that the gap of difference between Annex I countries and non Annex still wide and threatens seriously the chances of reaching a deal unifying the international community against the climate change .We believe that wasting such available historic chance will greatly disappoint the people of the world and decline the international efforts to confront climate change.

The United Arab Emirates ascertains that success of this conference depends greatly on the understanding of the Annex I countries to the concerns, needs and requirements of the developing countries which are more vulnerable to the climate change as a result of the stresses of its ecosystems and limited ability to adaptation since the mitigation and adaptation measures involve high financial cost that can't be met in most of the developing countries. Perhaps, we need today more than ever to create the suitable atmosphere for a constructive and responsible dialogue among all the parties that leads to the understanding of each other's needs and requirements.

Therefore the government of my country calls for :

- 1- The necessity for the countries of the Annex I to fulfill their obligations mentioned in the Convention and the Protocol.



- 2- To take into consideration not to impose new obligations on the developing countries that might hinder their plans to achieve the sustainable development goals.
- 3- Removing of all impediments of executing Bali Action Plan especially providing the financial resources for transfer of technology, mitigation and adaptation.
- 4- Avoiding search in any new legal instruments in place of the KYOTO protocol concerning the second commitment period of Annex I parties.
- 5- To agree on a specific time frame and a specific rate of emission reduction for the Annex I countries.
- 6- Adopt the Carbon Capture and Storage principles under the clean development mechanism and simplifying the procedures of approving projects under such mechanism.
- 7- To deal with the issue of aviation emissions through a global sectoral approach to be agreed upon by all the countries via the International Civil Aviation Organization.

**Mr. President,**

The United Arab Emirates is renewing its emphasis on its commitments to the convention and the protocol and hopes that our conference concludes suitable decisions on all the issues on the table.

Thanks for all